



**BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: 485

vom/dd. 29.07.2026

ore 16:00 Uhr

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.	Fernzugang	Modalità remota
Josef Mair	Bürgermeister - Sindaco						
Lisa Reichsigl	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca						
Renè Bernard	Gemeindereferent - Assessore						
Flora Anna Brugger	Gemeindereferentin - Assessore		X				
Florian Spiess	Gemeindereferent - Assessore		X				
Bernhard Martin Thaler	Gemeindereferent - Assessore						

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Manfred Peter Premstaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Josef Mair

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

GEGENSTAND:

Grundsatzbeschluss betreffend die Siegesfeier der Reitermannschaft "Sarntal Nordheim" beim "Oswald von Wolkensteinritt" 2026 - Beteiligung an den Kosten; Kodex CIG: BC92FF0674

OGGETTO:

Delibera in via di massima riguardante la festa per la celebrazione della vittoria della squadra dei cavalieri "Sarntal Nordheim" della Cavalcata "Oswald von Wolkensteinritt" 2026 - partecipazione alle spese; Codice CIG: BC92FF0674

Grundsatzbeschluss betreffend die Siegesfeier der Reitermannschaft "Sarntal Nordheim" beim "Oswald von Wolkensteinritt" 2026 - Beteiligung an den Kosten; Kodex CIG: BC92FF0674

Im Sinne des Art. 15 Abs. 4 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Frau Kriemhild Thaler, als Leiterin des Dienstbereichs Finanzen zur Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Am 31. Mai 2026 fand der 43. „Oswald von Wolkensteinritt“ statt. Die Mannschaft „Sarntal Nordheim“ hat das Reitturnier gewonnen.

Am 25. Juli 2026 wurde eine Siegesfeier im Bürgerhaus abgehalten.

Mit Schreiben vom 10. Juli 2026 hat die Reitermannschaft um die Beteiligung an den Kosten für die Veranstaltung angesucht.

Als Zeichen der Anerkennung für ihren Erfolg, wurde vorgeschlagen, sich an den anfallenden Kosten im Betrag von € 3.000,00 zu beteiligen.

Es wird vorgeschlagen, dass für die Übernahme der Kosten im Sinne des Art.3) Buchstabe k) der Gemeindeverordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen, ein Geldbetrag von € 3.000,00 vorge-merkt werden soll.

In die Verordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 021 vom 03.06.2014, ist eingesehen worden.

Es wird festgestellt, dass es derzeit für die gefragte Leistung weder eine Rahmenvereinbarung der Agentur für öffentliche Verträge - AOV - noch aktive Zulassungsbekanntmachungen auf dem Elektronischen Markt (EMS) gibt.

Im Sinne von Artikel 21-ter des Landesgesetzes vom 29.01.2002, Nr. 1, erfolgt aus diesem Grund die Ausschreibung über das telematische System (ISOV) der AOV.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorlie-

Delibera in via di massima riguardante la festa per la celebrazione della vittoria della squadra dei cavalieri "Sarntal Nordheim" della Cavalcata "Oswald von Wolkensteinritt " 2026 - partecipazione alle spese; Codice CIG: BC92FF0674

Ai sensi dell'art. 15 comma 4 del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, la signora Kriemhild Thaler, dirigente del servizio finanze, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

In data 31 maggio 2026 si è svolta la 43ª edizione della Cavalcata "Oswald von Wolkensteinritt". La squadra dei cavalieri "Sarntal Nordheim" ha vinto il torneo.

In occasione della loro vittoria in data 25 luglio 2026 si è tenuta una festa presso la casa polifunzionale in Sarentino.

Con lettera del 10. luglio 2026 la squadra dei cavalieri ha fatto domanda per la partecipazione delle spese per la festa per la vittoria.

Come riconoscimento per la loro vittoria, è stato proposto di contribuire alle spese per un importo di € 3.000,00.

Viene proposto, che ai sensi dell'art. 3) lettera k) del Regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza sarà da prenotare un importo di € 3.000,00 nel bilancio.

Il Regolamento comunale per la disciplina e gestione delle spese di rappresentanza, approvato con delibera n. 021 del 03/06/2014 del Consiglio Comunale è stato visto.

Viene annotato, che attualmente per la presente prestazione non esistono né convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i contratti pubblici - ACP - né bandi di abilitazione attivi sul mercato elettronico provinciale (MEPAB).

Ai sensi dell'articolo 21-ter della Legge Provinciale 29/01/2002, n. 1, l'appalto viene svolto per questo motivo tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP.

Ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse tran-

gen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 15/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinien Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 27.06.2023, Nr. 547, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist mit Verfahren Nr. 107312 über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot des GETRÄNKE MOSER GEIER MANUEL & CO. KG/Sarntal in Höhe von € 3.000,00, welches am 24.07.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, um die Geldmittel rechtzeitig zur Verfügung zu stellen;

sfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Si prende visione nella linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 27/06/2023, n. 547.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

L'operatore economico con procedura n. 107312 è stato invitato attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta GETRÄNKE MOSER GEIER MANUEL & CO. SAS/Sarentino per un importo di € 3.000,00, presentata in data 24/07/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli art. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per mettere a disposizione i mezzi finanziari puntualmente;

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 009 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 009 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
- alla L.P. n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;
- al Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36;
- alla Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. Aufgrund obiger Darlegungen sich an den Kosten anlässlich der Siegesfeier des „Oswald von Wolkensteinritts“ von € 3.000,00 im Sinne der Verordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen, Art. 3, Buchstabe k) genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 021 vom 03.06.2014, zu beteiligen.
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen.
4. der Verantwortliche des Verfahrens kontrolliert die ordnungsgemäße Erfüllung des Auftrages.
5. die Ausgabe von € 3.000,00 mit bilanzeigenen Mitteln zu finanzieren und dem Kapitel 01011.03.020200, "Allgemeine Verwaltung – Repräsentationsausgaben" des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweisen wird;
6. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
3.000,00 €	10100	01011.03	20200/	2026		491

7. Diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen mit einer weiteren Abstimmung ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
8. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. Di partecipare alle spese sostenute, per i motivi suesposti, un importo di € 3.000,00 in occasione della festa della vittoria della Cavalcata "Oswald von Wolkenstein", ai sensi del regolamento comunale per la disciplina e gestione delle spese di rappresentanza, approvato con delibera n. 021 del 03/06/2014 del Consiglio Comunale, art.3, lettera k);
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale.
4. il responsabile del procedimento controlla l'esecuzione regolarmente dell'incarico.
5. di finanziare la spesa di ca. € 3.000,00 con mezzi propri e di imputarla al capitolo 01011.03.020200, "Amministrazione generale – spese di rappresentanza" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026, che presenterà sufficiente disponibilità;
6. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

7. Di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa, con una ulteriore votazione unanime espressa per alzata di mano, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, immediatamente esecutiva;
8. Si fa presente, che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Hashwert administratives Gutachten	aZ30b5+UefDV6zDAtOUTrs1YDs9FsVz-f1xcdunnfCw=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	cQX9yc2zxEx0Ba0yb+o/8TkRJAP8IzvG-	valore hash parere contabile

G77h4JyHFTc=

Dienstbereich Finanzen
Servizio finanze
MP/ad

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*Der Bürgermeister - Il Sindaco
Josef Mair*

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, approvato e sottoscritto.

*Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Dr. Manfred Peter Premstaller*

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)